

SCIENCES, SAVOIRS ET SOCIÉTÉS

OTTAWA
8-12 JUILLET 2024

XXII^e CONGRÈS INTERNATIONAL DES SOCIOLOGUES DE LANGUE FRANÇAISE

La mutabilité internationale des concepts et paradigmes dans le champ des sciences sociales du sport, des loisirs et de la récréation



CR 35 « *Sociologie du Sport* »

Christophe GIBOUT

Professeur des Universités
Université Littoral Côte d'Opale
Laboratoire TVES (ULR 4477)



SCIENCES, SAVOIRS ET SOCIÉTÉS

OTTAWA
8-12 JUILLET 2024

XXII^e CONGRÈS INTERNATIONAL DES SOCIOLOGUES DE LANGUE FRANÇAISE

The international mutability of concepts and paradigms in the social sciences of sport, leisure and recreation



CR 35 « *Sociologie du Sport* »

Christophe GIBOUT
Professeur des Universités
Université Littoral Côte d'Opale
Laboratoire TVES (ULR 4477)



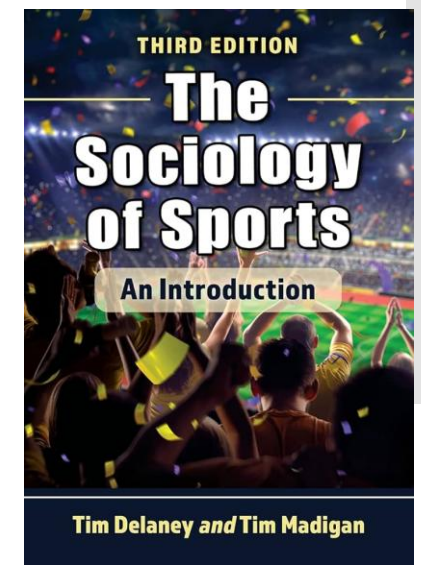
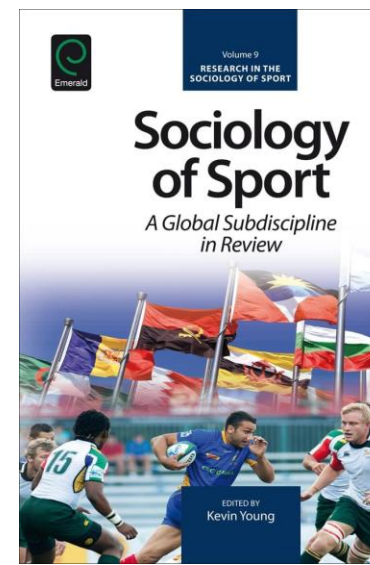
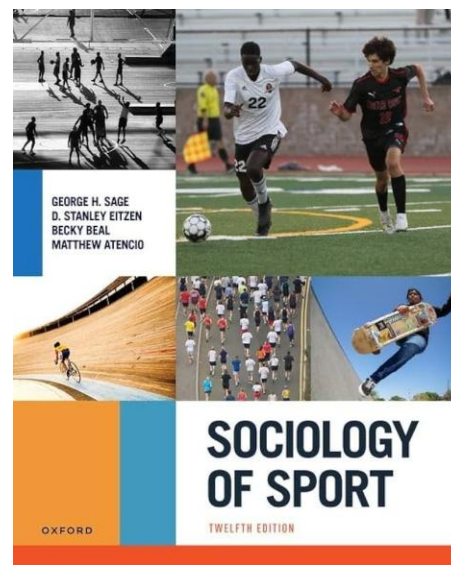
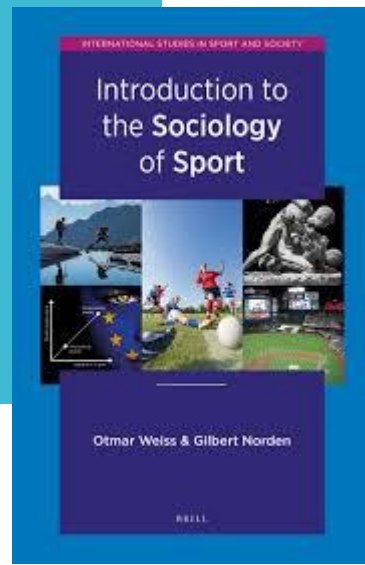
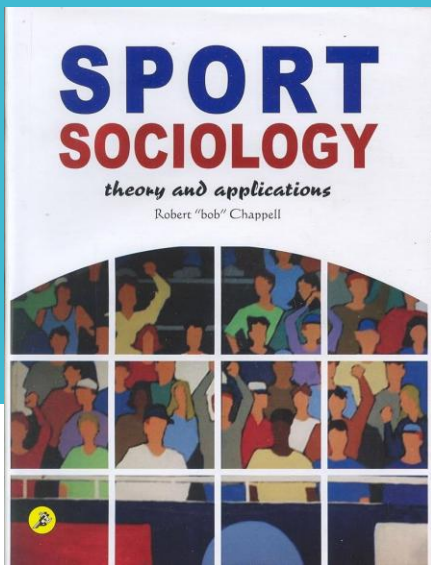


Présence assez importante de certaines références anglophones dans la littérature française/francophone en sciences humaines et sociales du sport

Présence assez importante de certaines références francophones dans la littérature anglosaxonne en sciences humaines et sociales du sport

- **Enjeux de re-lecture et de mutabilité** des théories, concepts et paradigmes
- « *Traduttore, traditore* », une **différence irréductible entre un texte et ses traductions possibles**
- Centration du propos sur les usages de la *French Theory* par les auteurs anglosaxons en sciences humaines et sociales du sport, des loisirs et de la récréation

Introduction



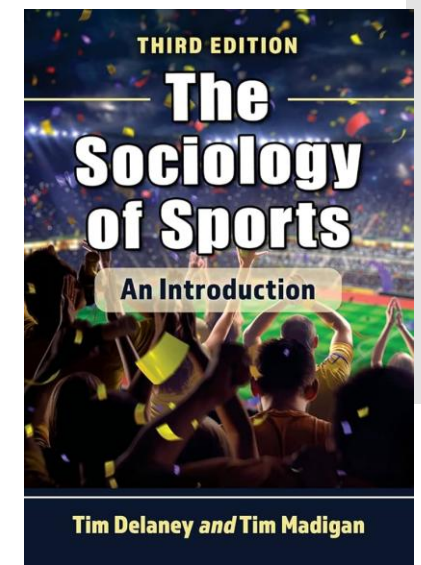
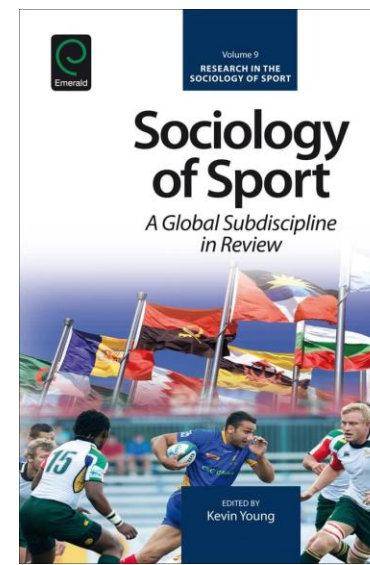
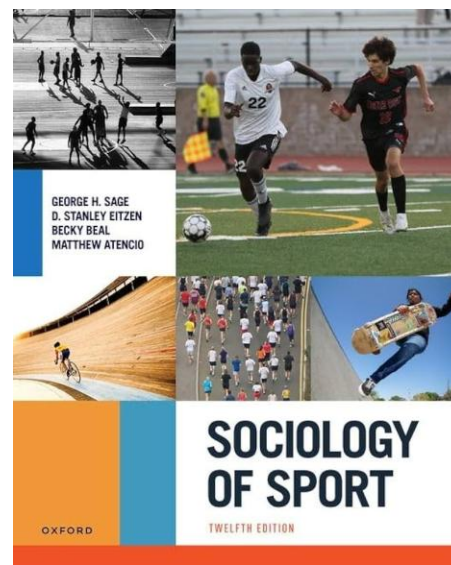
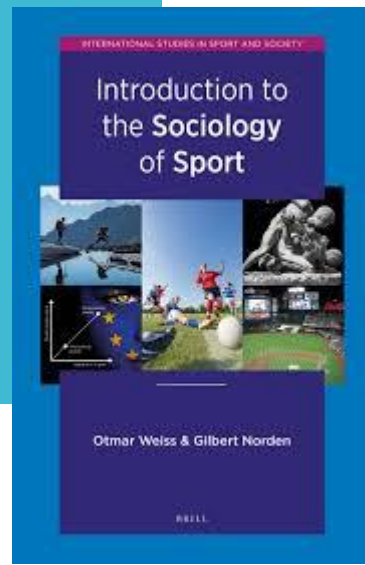
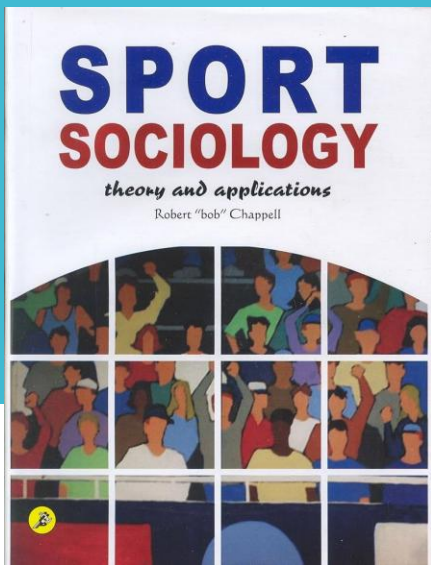


Fairly large number of English-language references in French/francophone literature on the humanities and social sciences of sport

Fairly significant presence of certain French-language references in Anglo-Saxon literature on the humanities and social sciences of sport.

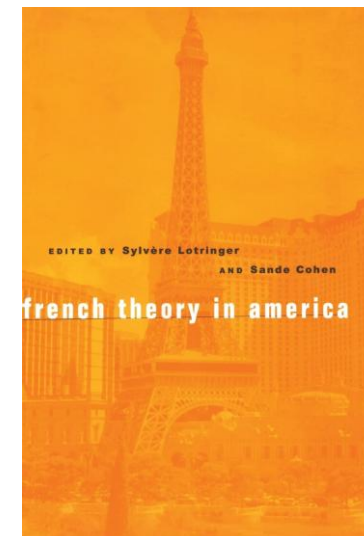
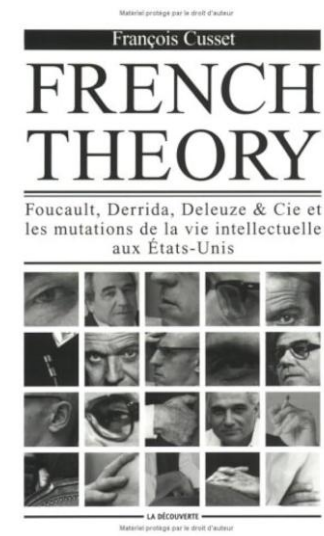
- Challenges of re-reading and mutability of theories, concepts and paradigms
- "Traduttore, traditore": an irreducible difference between a text and its possible translations
- Focusing on the uses of French Theory by Anglo-Saxon authors in the humanities and social sciences of sport, leisure and recreation

Introduction



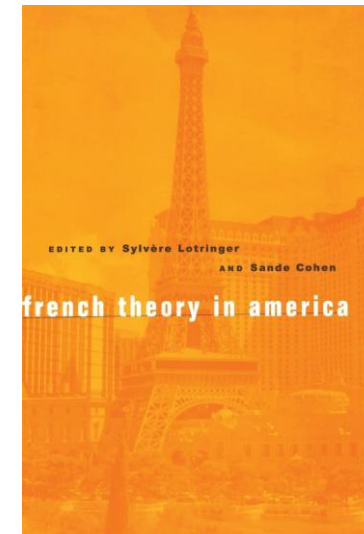
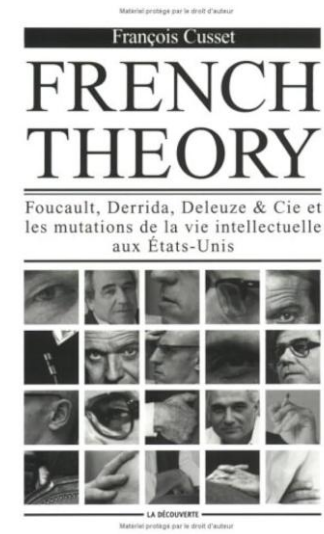
La French Theory : Qu'est-ce que c'est ?

- Un agglomérat d'auteurs multiples, très différents les uns des autres
- Un syncrétisme où se mêlent des auteurs aussi différents que Deleuze, Sartre, Beauvoir, Foucault, Derrida, Baudrillard, Guattari, Lyotard, Kristeva, Lévi-Strauss ou Barthes pour n'en citer que quelques uns
- Un seul véritable point commun : l'étude des représentations
- Une approche tendancielle radicale et contestataire qui entend mettre au jour le caractère socialement construit de phénomènes sociaux, politiques, culturels et corporels



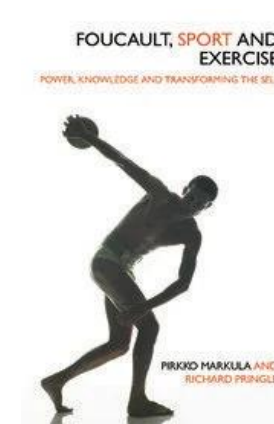
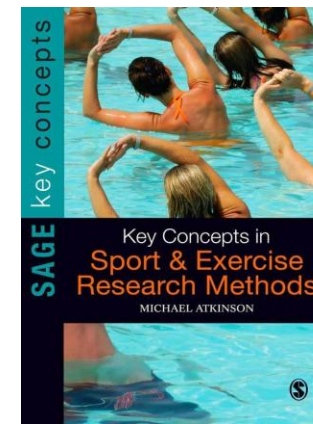
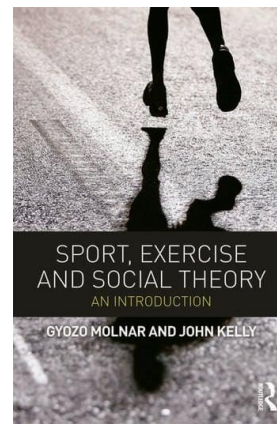
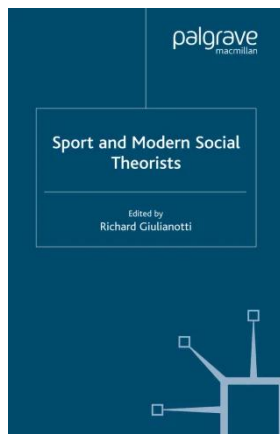
What is called French Theory for anglosaxon scientists ?

- An agglomeration of multiple authors, each very different from the next
- A syncretism that brings together authors as diverse as Deleuze, Sartre, Beauvoir, Foucault, Derrida, Baudrillard, Guattari, Lyotard, Kristeva, Lévi-Strauss and Barthes, to name but a few.
- One true common ground: the study of representations
- A tendentiously radical, anti-establishment approach that seeks to reveal the socially constructed nature of social, political, cultural and bodily phenomena.



Des usages réguliers en Sciences Humaines et Sociales du Sport dans le monde anglosaxon

- Giulianotti R. (2004). The Fate of Hyperreality: Jean Baudrillard and the Sociology of Sport. In: Giulianotti, R. (eds) *Sport and Modern Social Theorists*. Palgrave Macmillan.
- Markula-Denison P., Pringle R. (2006) *Foucault, Sport and Exercise. Power, Knowledge and Transforming the Self*, Routledge.
- Isidori E. (2010) "Deconstructing sport: when philosophy and education meet in Derrida's thought.« , *Physical culture and sport. Studies and research*, 48.1: 15-20.
- Atkinson M (2011) *Key Concepts in Sport and Exercise Research Methods*, Sage Publications.
- Molnar G., Kelly J. (2012) *Sport, exercise and social theory*, Routledge.
- Jonasson K (2014) « Unpacking competition: On the possibilities of a minor sport » (*Emotion, Space and Society*, Volume 12 : 4-10.
- Cassidy T. (2016) « The role of theory, interpretation and critical thought within qualitative sport and exercise research », in, *Routledge Handbook of Qualitative Research in Sport and Exercise*. Routledge





Triangle sémiotique Saussure

visual
dsgn.fr

- Des problèmes de langue et de traduction
- Des enjeux culturels bien plus essentiels
- Analyse sémiologique (Saussure, Barthes) : écarts irréductibles entre *signifiant* et *signifié* ainsi qu'entre *dénotation* et *connotation*

Des enjeux linguistiques et culturels évidents



Barthes

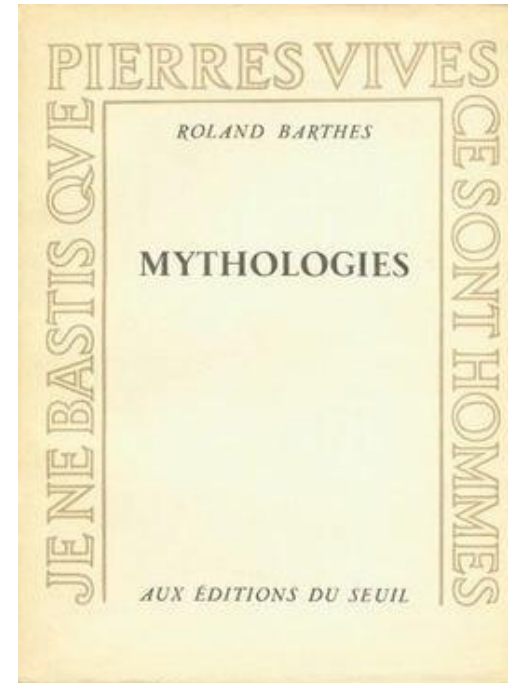
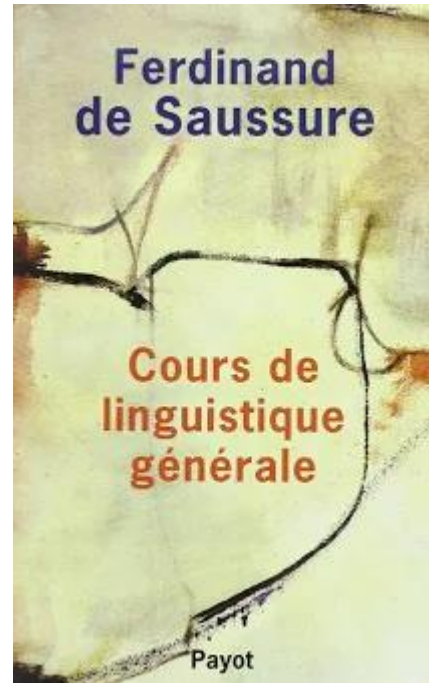
1. Dénotation

Description

2. Connotation

Signification

visual
dsgn.fr





**Triangle
sémiotique
Saussure**

visual
dsgn.fr

- Problems of language and translation
- Far more essential cultural issues
- Semiological analysis (Saussure, Barthes): irreducible gaps between signifier and signified, and between denotation and connotation

Some obvious linguistic and cultural challenges



Barthes

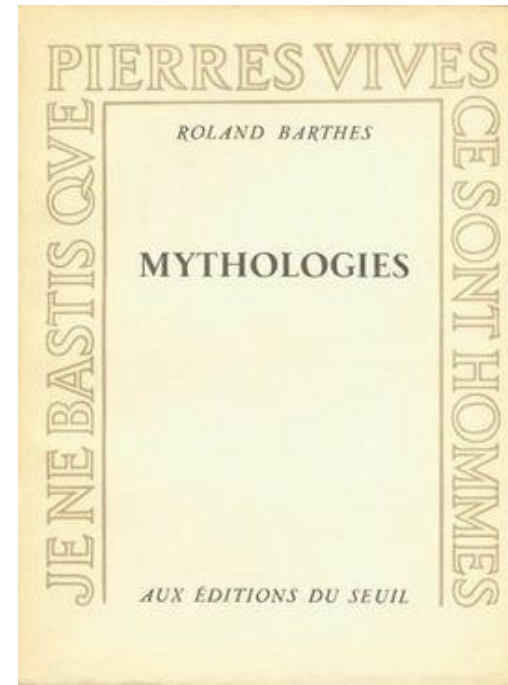
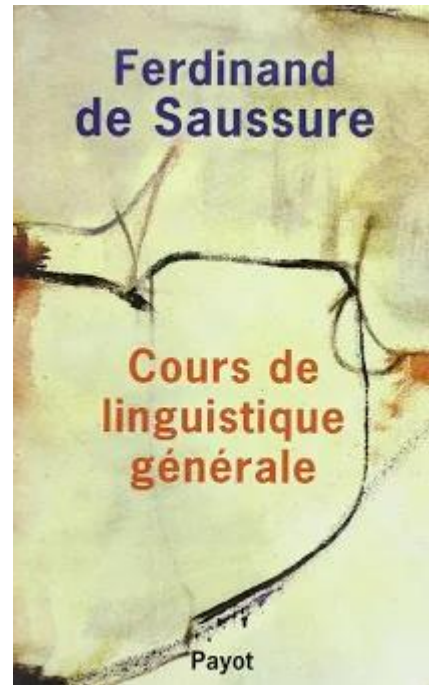
1. Dénotation

Description

2. Connotation

Signification

visual
dsgn.fr



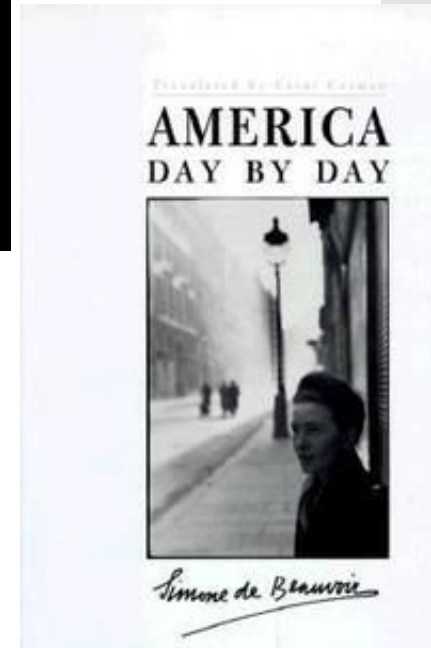
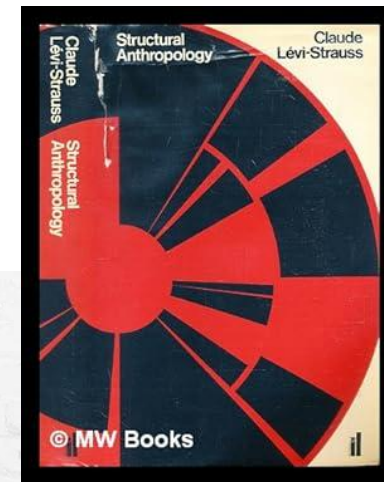
Un matériau théorique francophone ou français marqué par la culture américaine

- Lévi-Strauss, Beauvoir, Foucault ou Derrida : des pensées qui prennent aussi leur source dans la culture nord-américaine
- La rupture culturelle si souvent mise en exergue n'est que relative

MICHEL FOUCAULT
Histoire de la sexualité II
L'usage des plaisirs

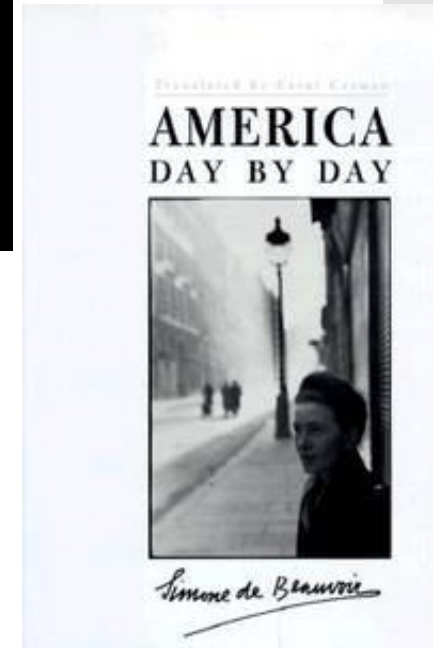
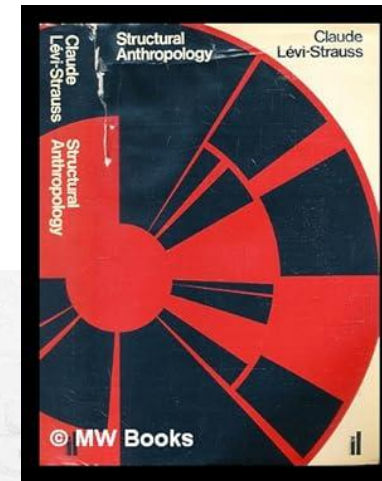


tel gallimard



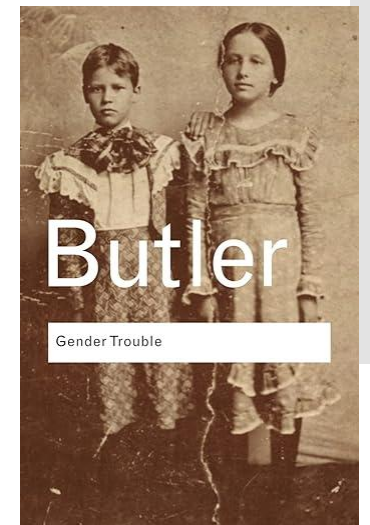
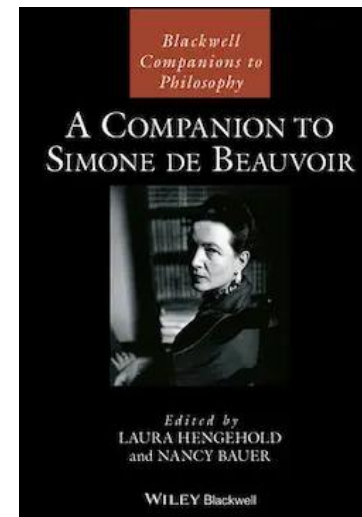
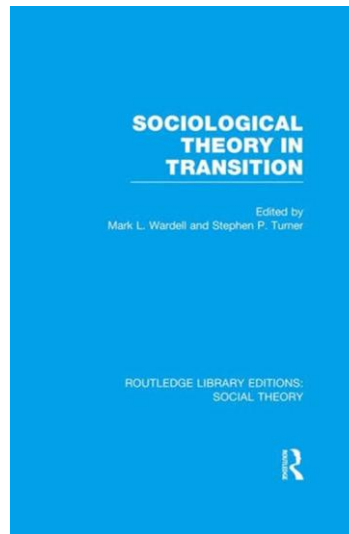
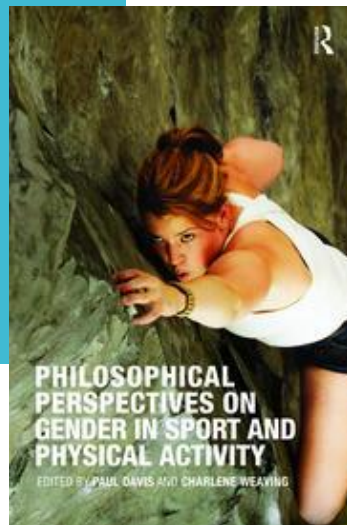
French theoretical material influenced by American culture

- Lévi-Strauss, Beauvoir, Foucault and Derrida: thoughts that are also rooted in North American
- cultureThe cultural break so often highlighted is only relative



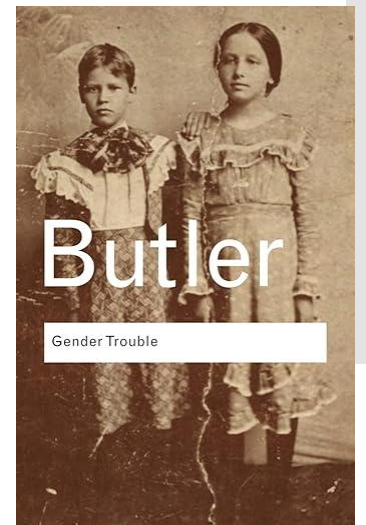
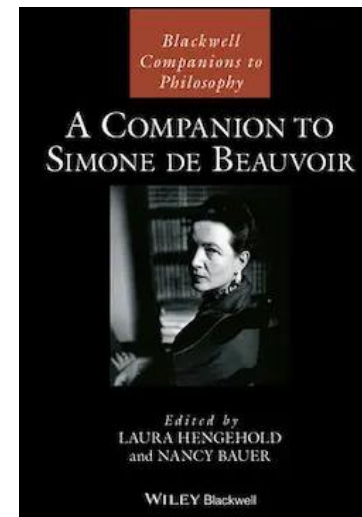
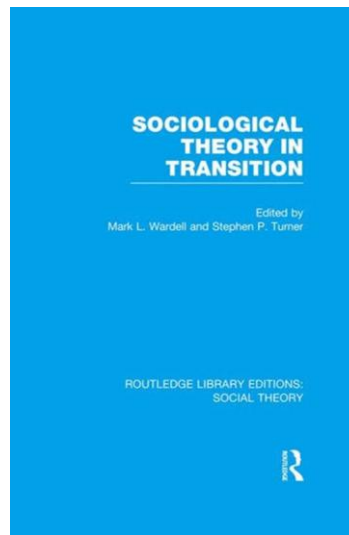
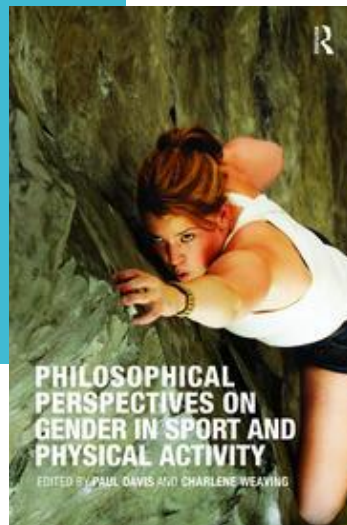
Une fécondation scientifique réciproque

- « *La French theory est une métisse transatlantique* » (Cusset, 2005)
- Une passion pour la théorie dans un environnement culturel baignant dans le pragmatisme et l'empirie
- une double logique de mutabilité de la pensée
- Quelques exemples dans les *gender studies* et les *women's studies*



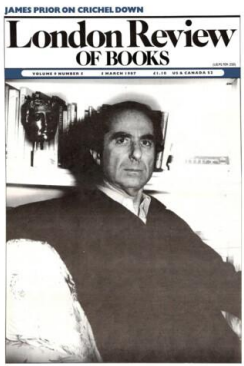
Reciprocal scientific cross- fertilization

- "French theory is a transatlantic hybrid" (Cusset, 2005)
- A passion for theory in a cultural environment steeped in pragmatism and empiricism
- a double logic of mutability of thought
- A few examples from gender studies and women's studies

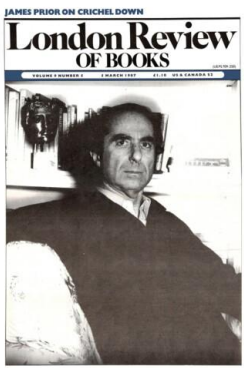


Une lecture
paradoxale de
cette
littérature :
Vers une
infidélité qui
n'est pas une
déloyauté...

- Vincent Descombes (1987). « Je m'en Foucault », *London Review of Books* : Existence de 2 Foucault, un français et un américain...
- Une situation de paradoxe : une « *trahison* » qui n'est pas une forfaiture mais souscrit au principe d'un devoir scientifique
- Ces nouvelles lectures débridées ne sont-elles pas de celles qui ont le plus apprécié et le mieux compris cette littérature et les usages exceptionnels qui peuvent en être fait, en particulier dans le champ des sciences humaines et sociales du sport ?



A paradoxical
reading of this
literature:
Towards an
infidelity that
is not
disloyalty...



- Vincent Descombes (1987). « Je m'en Foucault », *London Review of Books* : *The existence of 2 Foucault, one French and one American...*
- *A paradoxical situation: a "betrayal" that is not a forfeit but subscribes to the principle of a scientific duty...*
- *Aren't these new, unbridled readings among those who have best appreciated and understood this literature and the exceptional uses to which it can be put, particularly in the field of the human and social sciences of sport?*

SCIENCES, SAVOIRS ET SOCIÉTÉS

OTTAWA
8-12 JUILLET 2024

XXII^e CONGRÈS INTERNATIONAL DES SOCIOLOGUES DE LANGUE FRANÇAISE

Merci pour votre attention
Dans l'attente de vos
remarques et questions

Christophe.Gibout@univ-littoral.fr

Christophe GIBOUT
Professeur des Universités
Université Littoral Côte d'Opale
Laboratoire TVES (ULR 4477)

